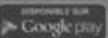


Les arts aux premières loges



Avec ses galeries d'images, ses extraits vidéo et sonores,
La Presse+ rend hommage à la qualité des œuvres
présentées par nos créateurs d'ici et d'ailleurs.



LaPressePlus.ca

Livrée
gratuitement
tous les matins
avant 5 h 30.

LA
PRESSE +

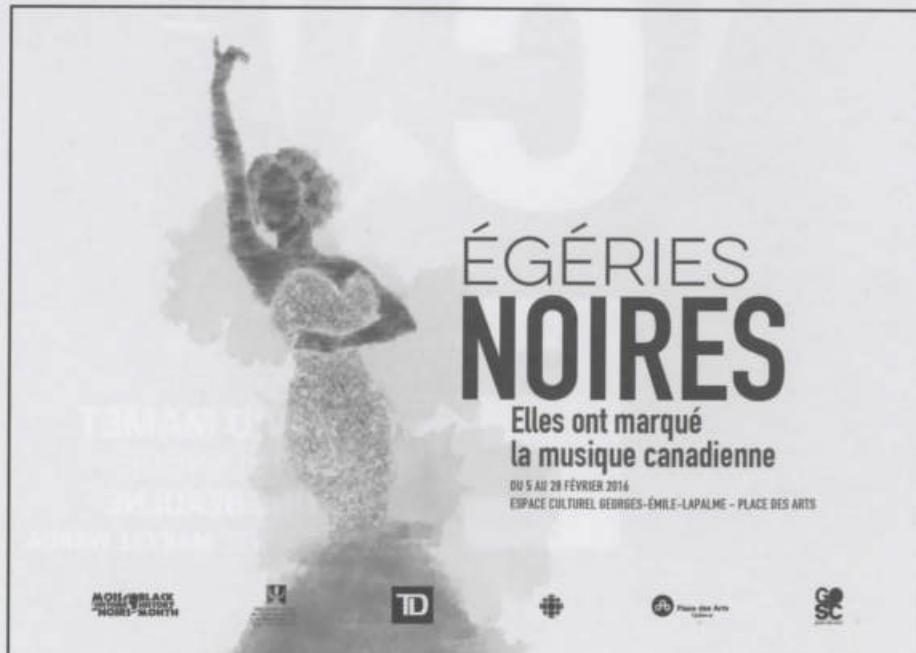


DU 17 FÉV
AU 26 MARS

DE **DAVID MAMET**
MISE EN SCÈNE DE
MARTINE BEAULNE
TRADUCTION DE **MARYSE WARD**



RACE a bénéficié du support de la Fondation Cole via le programme **Conversations Interculturelles**. Un projet original pour encourager le dialogue entre les différentes communautés culturelles de Montréal.



**ÉGÉRIES
NOIRES**
Elles ont marqué
la musique canadienne

DU 5 AU 28 FÉVRIER 2016
ESPACE CULTUREL GÉORGES-ÉMILE-LAPALME - PLACE DES ARTS

MOULIN ROUGE
NOIR-MONTH

TD

Place des Arts

GO SC

Au cours d'une entrevue qu'il accordait au *New York Times*, David Mamet, l'auteur de la pièce à laquelle vous assistez ce soir, déclarait : « La race, comme le sexe, est un sujet sur lequel il est presque impossible de dire la vérité. Dans chaque cas, le désir, l'intérêt personnel et l'image de soi font que la vérité est embarrassante à partager, non seulement avec des étrangers, mais aussi avec les membres de son propre groupe, et certainement avec soi-même. »

Race est une œuvre audacieuse qui pose avec lucidité de délicates questions et qui jette un regard brutal sur l'Amérique et ses conflits raciaux. Elle nous amène inévitablement à faire chacun pour soi un examen de conscience difficile car elle nous confronte à nos préjugés face à la discrimination et aux mensonges. Nous avons tous beaucoup à apprendre au contact de cette œuvre. Ainsi, afin d'affirmer sans réserve notre position face à ces problèmes, nous avons décidé d'associer la présentation de ce spectacle à cet événement qu'est le Mois de l'histoire des Noirs.

Bon théâtre.

*La loi, c'est pas un exercice de métaphysique.
C'est une bataille de rue.*

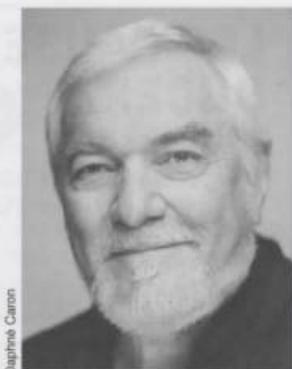
Il y a deux ans déjà, j'ai proposé cette pièce américaine à la Compagnie Jean Duceppe car j'ai senti qu'elle méritait d'être entendue ici.

Race parle de la discrimination sous toutes ses formes, entre hommes et femmes, jeunes et vieux, pauvres et riches, et bien sûr, entre Noirs et Blancs. La pièce met en scène deux avocats, un Noir et un Blanc, qui cherchent la preuve spectaculaire qui influencera le jury afin de gagner une cause dont la nature est pour le moins « délicate » : un homme blanc est accusé d'avoir violé une femme noire. Dans ce cabinet d'avocats, le souci de vérité ne semble pas être un des fondements de leur pratique. L'auteur jette donc un regard cinglant sur le processus judiciaire et sur la justice.

Mamet a le talent de nous confronter à nos propres préjugés et à notre bonne conscience. Dans cette véritable course contre la montre, la parole est ici action et la joute verbale prend des allures de provocation, de séduction, de manipulation et de dénonciation. Le public est pris à partie et, au fur et à mesure du déroulement, la réflexion qui découle des différents arguments nous place devant nos contradictions.

Je remercie Denis Bernard de m'avoir mis sur la piste de cette pièce, toute l'équipe de la Compagnie Jean Duceppe, les merveilleux acteurs et l'équipe admirable de concepteurs. En espérant que vous soyez sensibles à ce débat.

Bon spectacle.



Michel Dumont



Martine Beaulne

Daphné Gagné

LES CAUSERIES DUCEPPE

PRÉSENTÉES PAR



Venez rencontrer les comédiens Benoit Gouin, Frédéric Pierre et Myriam De Verger.

Animation : Michel Dumont

JEUDI 25 FÉVRIER DE 17 H 00 À 17 H 45,
ESPACE CULTUREL GEORGES-ÉMILE-LAPALME



**MOINS DE 30 ANS?
ÉCONOMISEZ PRÈS DE 40%*,
EN TOUT TEMPS.**

* SUR LE PRIX COURANT DES BILLETS

Cette saison, les 18 - 30 ans paient seulement 35,50 \$ pour un billet chez DUCEPPE, et ce, peu importe l'heure ou la date de la représentation.

BIENTÔT À L'AFFICHE

**ENCORE
UNE
FOIS,
SI
VOUS
PERMETTEZ**

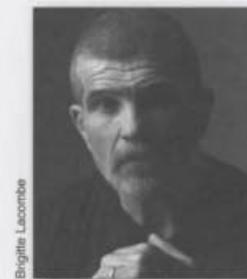


DU 6 AVRIL
AU 14 MAI

DE MICHEL TREMBLAY
MISE EN SCÈNE DE
MICHEL POIRIER

AVEC GUYLAINE TREMBLAY
ET HENRI CHASSÉ

L'AUTEUR : DAVID MAMET



Brigitte Lacombe

David Mamet commence à écrire alors qu'il fréquente le Goddard College dans le Vermont. Il étudie ensuite le théâtre à New York. En 1976, il présente ses toutes premières pièces : *The Duck Variations*, *Sexual Perversity in Chicago* et *American Buffalo*. Il obtient aussitôt le Obie Award du « Best New American Play » et le New York Drama Critics Circle Award pour *American Buffalo*. En 1983, Mamet présente *Glengarry Glen Ross* qui remporte le prix Pulitzer. *Speed-the-Plow* effectue sa première à Broadway en 1988. La production est sélectionnée pour trois Tony Awards. Il écrira au total une trentaine de pièces dont *Oleanna*, *The Cryptogram*, *November*, *Race* et *China Doll*. Au début des années 1980, David Mamet entreprend une carrière parallèle de scénariste pour le grand écran. Il s'illustre d'abord avec son remake du *Facteur sonne toujours deux fois* en 1981. L'année suivante, il signe *Le Verdict*. Mais c'est en 1987, avec *Les Incorruptibles* que la consécration arrive pour David Mamet, le scénariste. Suivront *Nous ne sommes pas des anges*, *Hoffa*, *Des hommes d'influence*, *Ronin* et *Hannibal*. Il écrit et réalise plusieurs longs-métrages, dont *Engrenages*, *Homicide*, *La Prisonnière espagnole*, *Séquences et conséquence*, *Redbelt* et *Phil Spector*. Il fut le créateur, le producteur exécutif et un des auteurs de la série télévisée *The Unit*. Également auteur de livres pour les enfants, d'essais, de romans, d'un recueil de poésie et de nombreux articles, David Mamet fut introduit à l'American Theatre Hall of Fame en 2002.

LA METTEURE EN SCÈNE : MARTINE BEAULNE



Émilie Tournavache



Jeune diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal (1975), Martine Beaulne parcourt la planète avec un vif désir de découvrir ce qui se fait ailleurs. Avec Giovanni Poli, Eugenio Barba, Guy Freixe, Shogu Otah et le groupe Dairakudakan, elle approfondit aux quatre coins du monde ses connaissances, autant de la commedia dell'arte que du nô moderne ou de la comédie classique. Forte de ce bagage impressionnant, la metteure en scène se démarque solidement. Ainsi, de 1991 à 2001, elle monte *Cinq Nô modernes*, *Don Juan*, *Désir sous les ormes*, *La Locandiera*, *Albertine, en cinq temps*, *Le vrai monde?*, *Roméo et Juliette* et *Dom Juan*. Après avoir monté *L'Ouvre-boîte* chez DUCEPPE, elle signe la mise en scène de *La Savetièrre prodigieuse* puis celle d'*Avaler la mer et les poissons*. Elle réalise ensuite *Top Girls*, *Blue Heart* et *Toutefemme*. Elle crée *Le Doute* et *Le Déni* chez DUCEPPE. Puis suivent *Les Saisons*, *Louis Mailloux* et *Cantate de guerre*. En 2013, la revoici chez DUCEPPE avec *Les Muses orphelines* et en 2014 avec *Août - Un repas à la campagne*. À l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, elle dirige *Les visiteurs* et *La Voix humaine*. En 2004, Martine Beaulne présentait un essai sur la mise en scène, *Le Passeur d'âmes*, et elle publiait, en 2012, *Voir de l'intérieur* avec Sylvie Drapeau. Martine Beaulne enseigne à l'École supérieure de théâtre de l'UQAM depuis plus de vingt ans. Elle recevait en 2012 le prix d'excellence en enseignement, volet carrière.

— MON —
CARNET



L'OUTIL DE
DÉGUSTATION QUI
ENRICHIT VOS GOÛTS
Application gratuite



www.fondaction.com

DONNER DU SENS
À L'ARGENT

FONDACTION
CSN POUR LA COOPÉRATION
ET L'EMPLOI

98,5 fm
VOUS LE SAVEZ MAINTENANT!

10H

ISABELLE

AVEC ISABELLE MARÉCHAL

985FM.CA



Daphnée Caron

LES COMÉDIENS

Henri Chassé

Théâtre : *On ne badine pas avec l'amour; La nuit sera chaude; L'importance d'être constant; Les Femmes savantes; Oncle Vania; La Mémoire de l'eau; Un simple soldat*
Télévision : *Boomerang; Nouvelle adresse; La Promesse; Toute la vérité; Providence; Trauma*
Cinéma : *Les Illuminés de la Grande Noirceur; La vallée des larmes; Roméo et Juliette; Post Mortem*
Prochainement : *Encore une fois, si vous permettez (DUCEPPE); Deux hommes tout nus (Théâtre Juste pour rire Bromont)*
Dernière présence chez DUCEPPE : *Faits pour s'aimer*



Daphnée Caron

Myriam De Verger

Théâtre : *La persistance du sable; Lost Baby; Demain tout ira mieux; Amies à vie; Le Médecin malgré lui*
Télévision : *Yamaska; L'Auberge du chien noir; Unité 9; Série noire; 30 vies; Tactik*
Cinéma : *Reste avec moi; Daniel et les Superdogs; Nouvelle-France; Le Golem de Montréal*
Webséries : *Varia; En audition avec Simon*
Dernière présence chez DUCEPPE : *Le Doute*



Daphnée Caron

Benoît Gouin

Théâtre : *Le Tour du monde en 80 jours; Abraham Lincoln va au théâtre; My Fair Lady; Coma unplugged; Les Trois Sœurs; Dom Juan; Des fraises en janvier*
Télévision : *Karl & Max; Le Clan; Nouvelle adresse; Destinées; Apparences; Grande Ourse*
Cinéma : *Les loups; Gabrielle; Lac Mystère; 1^{er} Amour; Jaloux; Québec-Montréal*
Prochainement : *Marche à l'ombre (Super Écran)*
Dernière présence chez DUCEPPE : *Du Bon Monde*



Daphnée Caron

Frédéric Pierre

Théâtre : *Le Misanthrope; Ladies Night; Lady Lester*
Télévision : *Mémoires vives; Destinées; Et si?; Le Gentleman; Virginie; Durham County; Miss Météo; Légendes urbaines; Nos étés; Le 7^e round; Cover Girl; Les aventures tumultueuses de Jack Carter*
Cinéma : *Piché : Entre ciel et terre; L'ange gardien; Le banquet*
Prochainement : *Ladies Night (en tournée)*
Dernière présence chez DUCEPPE : *C'est ma vie*

RACE

de DAVID MAMET

Mise en scène de Martine Beaulne
Traduction de Maryse Warda

DISTRIBUTION

Benoît Gouin	Jack Lawson
Frédéric Pierre	Henry Brown
Henri Chassé	Charles Strickland
Myriam De Verger	Susan

Décor	Richard Lacroix
Costumes	Daniel Fortin
Éclairages	Guy Simard
Musique	Ludovic Bonnier
Accessoires	Normand Blais

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE
ET DIRECTION DE PLATEAU

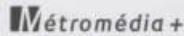
Guillaume Cyr

L'action de la pièce se déroule à New York, dans un cabinet d'avocats.

Il n'y aura pas d'entracte. Durée approximative : 1 h 30.

Une soirée-rencontre suivra la représentation du mercredi 24 février.

DUCEPPE REMERCIE SES PARTENAIRES



DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR :



Canada Council
for the Arts



ÉQUIPE DE PRODUCTION

DÉCOR	Productions Yves Nicol inc.
chargé de projet	Jean-Philippe Charbonneau
chef soudeur	René Ross
découpes numériques	Camille Ricard
et menuiserie	Patrick Lacroix
	Laurent Rivard
soudure	Denis Guillemette
	Tyson Ritchie Ross
	Yanick Héroux Lavallée
PEINTURE DU DÉCOR	Longue-Vue, Peinture scénique
chargée de projet	Martine Leblanc

COSTUMES	François Cyr
assistante de	Sarah Tremblay
Daniel Fortin	pour Cybèle Perruques
coupe et couture	Amélie Grenier

MAQUILLAGES

COIFFURES

ASSISTANT AU MONTAGE

TRANSPORT

AFFICHE

PHOTO DE L'AFFICHE

RELATIONS DE PRESSE

ÉQUIPE TECHNIQUE:

Les services techniques	GESTION
sont assumés par	SCÉNIQUE
Chef machiniste	Jean-Pierre Deguire
Éclairagiste	Éric Duval
Sonorisateur	Dave Lapierre

HABILLEUSE

Nous remercions de sa collaboration:

Nathalie Jomphe



Les personnes malentendantes peuvent apporter leur baladeur et le régler sur la fréquence Place des Arts 107,9 MF.

ÉQUIPE DE DUCEPPE

DIRECTEUR ARTISTIQUE	Michel Dumont
DIRECTRICE GÉNÉRALE	Louise Duceppe
DIRECTEUR ADMINISTRATIF	Jacques Vecerina
DIRECTEUR DE PRODUCTION	Harold Bergeron
DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS ET DU FINANCEMENT PRIVÉ	Johanne Brunet
RESPONSABLE DU COMITÉ DE LECTURE	Monique Duceppe
DIRECTEUR TECHNIQUE	Vincent Rousselle
COORDONNATRICE DU FINANCEMENT PRIVÉ	Émilie Delvoye
ADJOINTE AUX DIRECTIONS	Ginette Leroux
RESPONSABLE DE LA BILLETTERIE, DES ABONNEMENTS ET DES GROUPES	Monique Brunelle
PRODUCTION	Normand Blais
CHARGEÉE DE PROJETS MARKETING	Marie-Claude Hamel
ADJOINTE AUX COMMUNICATIONS ET RÉSEAUX SOCIAUX	Magali Doré
COMPTABILITÉ	Josée Prairie
Francine Robillard	ADJOINTE AUX COMMUNICATIONS ET AU FINANCEMENT PRIVÉ
Véronique Ménard	Véronique Ménard
RÉCEPTIONNISTE	Nicole Trépanier

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL



260, boul. de Maisonneuve Ouest
Montréal (Québec) H2X 1Y9
Téléphone : 514 842-8194
duceppe.com
info@duceppe.com

DUCEPPE
est membre de



RÉDACTION : Isabelle Desaulniers
PUBLICITÉ : Ginette Leroux
514 842-8194

MARTINE BEAULNE

À la fois metteure en scène, comédienne et professeure, Martine Beaulne mène une carrière remarquable depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1975. C'est au début des années 1990 qu'elle conçoit sa première mise en scène. Depuis, elle en a signé au-delà d'une cinquantaine. Chez DUCEPPE, on se rappellera notamment Août - *Un repas à la campagne* présentée la saison dernière, *Les Muses orphelines* en 2013 et *L'Ouvre-boîte* en 2002. Elle s'attaque cette fois à la mise en scène de *Race*, pièce du célèbre auteur américain David Mamet, où l'on ausculte les préjugés des Blancs envers les Noirs, mais aussi ceux des Noirs à l'égard des Blancs. On y observe la culpabilité, la honte et la mauvaise conscience des uns et des autres. Entretien avec Martine Beaulne.

Sous la forme d'un suspense prenant, *Race* aborde le malaise racial. Tel un juré, le spectateur suit l'avancée des arguments et des rebondissements. Chaque mot ayant son importance, la scénographie doit-elle être la plus sobre possible?

Oui, parce que c'est une pièce d'arguments. Les effets sont inutiles. Même dérangeants. Je pense qu'il faut que le propos soit amené et que tout à coup le spectateur soit emporté, qu'il prenne peut-être parti et... paf! Ça lui éclate en plein visage à la fin.

Comme metteure en scène, au début, je me suis demandé s'il y avait des effets à prévoir. Mais, non. Ici, la place est au propos. Il faut amener ce propos le plus près possible du public pour qu'il se sente « concerné ». En tout cas, c'est la voie que j'ai choisie, parce que c'est la grande force de cette pièce. J'ai donc tenté de dépouiller le lieu au maximum pour que ce soit les acteurs et leur personnage qui soient mis en priorité, ainsi que le texte.

Comment avez-vous abordé cette partition exigeante avec les acteurs?

C'est une partition presque mathématique intellectuellement, une partition d'arguments très finement élaborée. Cependant, dans la transmission, c'est extrêmement musical. C'est une pièce avec une structure classique – mise en situation, ensuite le développement et finalement, un revirement assez brutal – mais c'est vraiment comme une partition musicale. Comme si je montais un opéra, d'une certaine façon! Parfois les personnages se parlent, d'autres fois ils réfléchissent à voix haute. C'est ce qu'il faut essayer de mettre en scène.

L'enjeu est de trouver la bonne rythmique. Les scènes doivent être rythmées, avec peu de temps entre les répliques. Le résultat est alors fulgurant, fascinant. L'émotion vient ici par la rythmique, par la surprise, par le saisissement. Inutile d'accentuer l'émotion, sinon le public va devancer l'acteur. Parce que dans le théâtre de Mamet les mots sont actions. Quand on prend les mots comme émotions, on est cuits!

J'ai vu *China Doll* à New York, la toute dernière pièce de Mamet avec l'acteur Al Pacino. Parfois, je me fermais les yeux pour entendre la musique du texte. Je percevais alors tout ce qu'il y a de new-yorkais, de nord-américain, dans la musique, la rythmique des mots.

Vous avez mis en scène une traduction québécoise de la pièce. C'était important pour vous?

Oui. La parole qui est action chez Mamet, on le sent beaucoup en anglais. Je trouve que la traduction québécoise de Maryse Warda a vraiment donné cette dynamique-là qui est très nord-américaine. La traduction de Pierre Laville, pour les Français ça va, mais pour nous ça ne se peut pas! C'est trop long. Le rythme n'est pas du tout le même. Pour nous, comme pour les Américains, le ressenti fait partie de la musicalité.

Une des particularités de la traduction de Maryse c'est d'avoir préservé la ponctuation de Mamet et d'avoir gardé la longueur des répliques. Et ça, c'est assez formidable! Ça se joue bien et pour nos acteurs, c'est très agréable à faire, très naturel.

On dit que le théâtre de Mamet est proche de son cinéma. Vous êtes d'accord?

Oui et non. Au plan de l'écriture, Mamet, c'est Mamet! Il a une plume qui lui est propre, une musique dans le texte. Mais le cinéma individualise. C'est souvent l'histoire d'une seule personne. Le théâtre, lui, il socialise, collectivise. Si on était au cinéma, on suivrait plutôt un parcours individualisé. Par exemple, du point de vue du client potentiel Charles Strickland, ou de l'un des avocats, ou de la stagiaire... Mais, individuellement.

Ici, au théâtre, on reçoit l'exploitation comme thématique, le racisme, la différence entre la justice et le processus juridique... Il y a plein de questions plus larges. Les rapports entre les riches et les pauvres, les Noirs et les Blancs, les hommes et les femmes, etc. Il y a des tonnes de questions qui émergent de cette pièce et c'est ce que je trouve puissant. Aussi, ce qui surprend, c'est la discrimination des Noirs face aux Blancs. Bref, Mamet a vraiment creusé le sujet.

David Mamet présentait sa pièce à un journaliste du New York Times comme ceci : « Tout repose sur des mensonges. Lorsque le mensonge est avéré, la pièce est finie. » Le sujet, c'est le mensonge : qui est celui qui ment? Qu'en dites-vous?

Race c'est la race, bien sûr. Mais, ça signifie aussi une course. Les personnages sont tous en état de survie, et il y a des événements qui les pousseront à changer leur trajectoire. Car, à partir du moment où ils ont mis le pied dans l'engrenage, où ils doivent décider de prendre cette cause ou de passer leur tour, chacun se demande comment s'en sortir le plus honorablement possible?

Tout est tactique dans cette histoire. Qu'est-ce qui est vérité? Qu'est-ce qui est mensonge? On ne le sait pas. Même à la fin. C'est la force de Mamet, il provoque la réflexion. Le public va se sentir bousculé et partagé tout au long de la pièce. À la sortie du théâtre, de bonnes discussions sont à prévoir!



Une soirée au théâtre
a changé la vie de
Sébastien Delorme
lafab.tv/SébastienDelorme

UNE PRODUCTION DE Télé-Québec



VÉZINA

Une société de Marsh & McLennan Agency LLC

Vézina assurances inc. /
Vézina & associés inc.
Cabinet de services financiers

4374, avenue Pierre-De Coubertin * Montréal (Québec) * H1V 1A6

T 514 253-5221 * 1 877 253-5221 * F 514 253-4453 * www.vezinainc.com

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

Chers abonnés,
Vous avez déménagé au cours de la dernière année?
Nous vous invitons alors à nous faire connaître vos nouvelles
coordonnées en nous téléphonant au 514 842-8194
ou en nous envoyant un courriel à info@duceppe.com

**OFFREZ DES
CHÈQUES-CADEAUX
514 842-8194**

SAISON 2015-2016

Les directeurs de la Compagnie et de la Fondation Jean Duceppe
remercient toutes les entreprises qui collaborent au succès
de la saison 2015-2016

PARTENAIRES DE PRODUCTION

HYDRO-QUÉBEC

LA PRESSE

POWER CORPORATION

TÉLÉ-QUÉBEC

PARTENAIRES MÉDIATIQUES

LA PRESSE

TÉLÉ-QUÉBEC

98,5 FM

MÉTROMÉDIA PLUS

PARTENAIRE DE LA TOURNÉE

JUDY GARLAND, LA FIN D'UNE ÉTOILE
MOLSON COORS

PARTENAIRE DES CAUSERIES

LES PRODUCTEURS DE LAIT DU QUÉBEC

PARTENAIRE – MATINÉE SCOLAIRE

GAZ MÉTRO

LA GRANDE SOIRÉE DES AFFAIRES CHEZ DUCEPPE

ÉVÉNEMENT-BÉNÉFICE

18 mai 2016



Partenaire OR

Participez à notre évènement-bénéfice annuel!

DU THÉÂTRE ET DES JEUX



Une mise en scène de Monique Duceppe,
avec la complicité de Michel Dumont.

Une soirée haut de gamme et exclusive dont les profits seront versés à La Fondation Jean Duceppe.

Au programme :
cocktail dînatoire, spectacle et jeux de casino.

Le 18 mai 2016
À vos agendas!



Guylaine Tremblay
coprésidente d'honneur



Marc-André Roy, R3D Conseil
coprésident d'honneur



Pour plus de renseignements :
[duceppe.com/evenements/
la-grande-soiree-des-affaires](http://duceppe.com/evenements/la-grande-soiree-des-affaires)



CONSEILS D'ADMINISTRATION

DUCEPPE
DES ÉMOTIONS EN TEMPS RÉEL

LA COMPAGNIE
JEAN DUCEPPE

LA FONDATION
JEAN DUCEPPE

COMITÉ EXÉCUTIF

Président	Gilles Duceppe	Président	Claude Poisson
Communicatrice		Président des opérations	
Vice-présidente	Louise Duceppe	Société des casinos du Québec	
Directrice générale DUCEPPE		Louise Duceppe	
Vice-président	Eric Laroche	Directrice générale DUCEPPE	
Président Laroche Groupe		Eric Laroche	
Conseil Inc.		Président	
Secrétaire	Jacques Vecerina	Laroche Groupe Conseil Inc.	
Directeur administratif DUCEPPE		Jacques Vecerina	
Administratrice	Monique Duceppe	Directeur administratif DUCEPPE	
Responsable du comité de lecture		Monique Duceppe	
DUCEPPE		Responsable du comité de lecture	
Administrateur	Michel Dumont	DUCEPPE	
Directeur artistique DUCEPPE		Michel Dumont	

ADMINISTRATEURS

Éric Bédard	Associé directeur, Région du Québec FASKEN, MARTINEAU	Éric Bédard	Associé directeur, Région du Québec FASKEN, MARTINEAU
Paul Béland	Conseiller en placement GROUPE DANIS BÉLAND CIBC Wood GUNDY	Paul Béland	Conseiller en placement GROUPE DANIS BÉLAND CIBC Wood GUNDY
Sarah-Émilie Bouchard	Directrice-conseil, Communications stratégiques CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC	Sarah-Émilie Bouchard	Directrice-conseil, Communications stratégiques CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC
Richard Darveau	Président et chef de la direction AQMAT	Richard Darveau	Président et chef de la direction AQMAT
Benoit Durocher	Vice-président exécutif et chef stratégique économique ADDENDA CAPITAL	Gilles Duceppe	COMMUNICATEUR
France Fortin	AVOCATE	Benoit Durocher	Vice-président exécutif et chef stratégique économique ADDENDA CAPITAL
Marc Gold	AVOCAT ET MÉDIATEUR ACCRÉDITÉ	France Fortin	AVOCATE
Francine La Haye	Vice-présidente principale NATIONAL	Marc Gold	AVOCAT ET MÉDIATEUR ACCRÉDITÉ
Danielle Lépine	COMÉDIENNE	Francine La Haye	Vice-présidente principale NATIONAL
Béatrice Picard	COMÉDIENNE	Danielle Lépine	COMÉDIENNE
Claude Poisson	Président des opérations SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC	Béatrice Picard	COMÉDIENNE
Jean Roberge	Directeur général ÉTHANOL GREENFIELD QUÉBEC INC.	Jean Roberge	Directeur général ÉTHANOL GREENFIELD QUÉBEC INC.
Cathy Wong	Agente de développement du secteur jeunesse YMCA	Cathy Wong	Agente de développement du secteur jeunesse YMCA
Raymond Paquin	MEMBRE HONORAIRE	Raymond Paquin	MEMBRE HONORAIRE

DUCEPPE JOUIT DU SOUTIEN FINANCIER DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET REMERCIE DE LEUR GÉNÉREUSE CONTRIBUTION À LA SAISON 2015-2016, LES ENTREPRISES SUIVANTES :

98,5 FM
FONDATION CSN
GAZ MÉTRO
HYDRO-QUÉBEC

LA PRESSE
LES PRODUCTEURS DE LAIT DU QUÉBEC
MÉTROMÉDIA PLUS
MOLSON COORS

POWER CORPORATION
TÉLÉ-QUÉBEC